

OPIS PROJEKTU

„One Should not Throw Stones in a Glasshouse” “Wer im Glashaus sitzt sollte nicht mit Steinen werfen” “**Nie zucaj kamieniami mieszkając w szklanym domu**”

Wystawa, Wiesbaden: 15. Maj – 5. Lipiec. 2020
Otwarcie wystawy: 15. Maj

Oronsko Projekt (dla artystów): 30 of Lipiec – 10 of Sierpień 2020
Wystawa(dla artystów i publiczności): 8. Sierpień – 27. Październik. 2020
Otwarcie wystawy: 8. Sierpień

Koncept / Kuratorzy: Gottfried Hafemann / Leszek Golec
Koordynatorka ze strony Niemieckiej: Nadine Hahn

- Do projektu będzie zaproszonych 6 międzynarodowych artystów i 8 Polskich (4+2 duety)
- Pierwsza część projektu odbędzie się jako grupowa wystawa wybranych gotowych prac wszystkich partycypujących artystów w Kunsthalle Wiesbaden, część instytucji: Kunsthaus, Schulberg 10, 65183 Wiesbaden, w Niemczech, kuratorstwa: Leszek Golec i Gottfried Hafemann
- We Wiesbaden artyści międzynarodowi jak i z Polski spotkają się po raz pierwszy na 2-3 dni (13-15 Maja 2020) i będą mieli możliwość wymiany myśli na temat planowanej drugiej części projektu w Oronsku. Polscy artyści, którzy przyjadą na otwarcie, dostają 150€ na osobę na wydatki per Diem + 150€ dołate do wydatków podróży = 300€ na osobę. (Staramy się o dodatkowe dotacje - na razie jest ta suma możliwa). Nocleg na 2 noce u prywatnych osób nam znanych, zainteresowanych sztuką.
- Druga część Projektu odbędzie się w datach 30 of Lipiec – 10 Sierpień 2020 w Centrum Rzeźby Polskiej w Oronsku. Wystawa zrealizowana w Kunsthalle Wiesbaden (Kunsthaus) w Niemczech, będzie przetransportowana i zainstalowana w Oranzerii w CRP w Oronsku.
- Artyści międzynarodowi i Polscy w przenosni poprzez swoje działania instalacyjne, konceptualne, interaktywne 'przenikają poprzez szklane ściany' galerii Oranzerii i działają na przestrzeni parku rzeźby, Palacu Brandta i w innych nietypowych miejscach (jak wieś Orońsko) które są do negocjacji
- Na czas 30 .07 – 10 .08.2020 będzie cały Hotel w CRP zarezerwowany dla artystów i gości jak i 3 pracownie artystyczne.
- Artyści będą mieli dostęp do pracowni ceramiki / kuzni / stolarni i poparcie pracowników i będą mogli zamówić i używać materiały: drewno / ceramika / metal w określonej sumie.
- Wnioski zostały złożone ze strony CPR do Ministerstwa kultury o honoraria dla artystów i pokrycie wszelkich dodatkowych wydatków, niemniej odpowiedź i potwierdzenie jak Leszek Golec informuje - oczekuje się dopiero początkiem roku 2020.
- Artyści będą w trakcie pobytu w CPR Oronsku (30.07-10.08) mieli publicznie dostępne prezentacje na temat ich działalności artystycznej.

- Kurator Gottfried Hafemann bedie mial prezetacje na temat historii projektu 'Hafemann International' pod tytułem ' Von Ursprung zur Kunst' 'Od zrudla do Sztuki'
- Otwarcie wystawy w Oranzerii i calego projektu dla publiczności będzie 8. Sierpienia.
- Oczekiwani są co najmniej ca. 20 gości z Niemiec jak i liczna publiczność z Polski.
- 8-10 Sierpńia – program dla artystów i gości. Bus wiezie do wspólnego zwiedzania miejsc sztuki w Radomiu i okolicy.
- Koniec Projektu i wyjazd artystów: 10.08.2020

Wszelkie dokładne informacje co do honorarium dla artystów i wszelkie inne koszty będą dopiero początkiem 2020 zapewnione. Taka jest procedura, nie mamy na to wpływu. Jesteśmy pozytywnie nastawieni.

PROJEKTBECHREIBUNG

“Wer im Glashaus sitzt sollte nicht mit Steinen werfen”

„One Should not Throw Stones in a Glasshouse”

“Nie zucaj kamieniami mieszkając w szklanym domu”

Wiesbaden: 15. Mai – 5. Juli 2020

Ausstellungseröffnung: 15. Mai

Oronsko Projekt: 30 Juli – 10 August 2020

Ausstellung (für die Öffentlichkeit): 8. August – 27. Oktober 2020

Eröffnung in Oronsco: 8. August 2020

Gemeinsames Program in Oronsco: 8-10 August 2020 /mit Bus Besichtigung der Gegend

Konzept / Kuratoren: Gottfried Hafemann / Leszek Golec

Koordinatorin / Projektmanagerin: Nadine Hahn

- Eingeladen sind 6 internationale und 8 Polnische (4 + 2 Duos) Künstler*innen
- Der erste Teil des Projekts findet als eine Gruppenausstellung ausgewählter Werke aller beteiligten Künstler*innen in der Kunsthalle Wiesbaden (Teil des Kunsthhauses) statt. Die Ausstellung ist kuratiert von: Gottfried Hafemann / Leszek Golec (Künstler + Kurator)
- In Wiesbaden treffen sich zum ersten Mal internationale und Polnische Künstler*innen für 2-3 Tage (13-15 Mai 2020) und haben die Gelegenheit zum Gedankenaustausch zum geplanten zweiten Teil des Projekts in Oronsco. Die Künstler*innen, die zu Eröffnung kommen können, bekommen Übernachtungsmöglichkeit für 2 Nächte bei uns bekannten privaten Personen, die sich für Kunst interessieren.
- Der zweite Teil des Projekts findet vom 30. Juli bis 10 August 2020 im Polnischen Skulptur Zentrum, Orońsko (Nahe Warschau) statt. Nach der Ausstellung in Wiesbaden werden die

Werke nach Oronsko transportiert und in der Galerie Oranzeria in CRP in Oronsko installiert.

- Internationale und Polnische Künstler*innen 'durchdringen' im **übertragenen Sinne** durch ihre installativen, konzeptuellen und interaktiven Kunst-Aktionen und Interventionen die Glaswände der Orangerie-Galerie und agieren im gesamten Skulpturpark, im Gebäude vom Brandt-Palast und an anderen ungewöhnlichen Orten (wie dem Dorf Orońsko), was noch zu vereinbaren gilt.
- Für den Zeitraum 30.07 - 10.08.2020 ist das gesamte Hotel sowie 3 Kunststudios in CRP, Oronsko Künstler*innen und Gästen vorbehalten.
- Künstler haben Zugang zur Keramik- / Schmiede- / Tischlerei-Werkstatt und zur Mitarbeiterbetreuung und können Materialien wie Holz / Keramik / Metall in einer bestimmten Menge bestellen und verwenden.
- Während ihres Aufenthalts werden die Künstler öffentliche Präsentationen über ihre künstlerischen Aktivitäten halten.
- Kurator Gottfried Hafemann wird einen Vortrag über die Geschichte des Projekts 'Hafemann International' unter dem Titel 'Von Ursprung der Kunst' halten.
- Die Ausstellung in Oronsko und das gesamte Projekt für die Öffentlichkeit wird am 8. August eröffnet. Es werden ca. 20 Gäste aus Deutschland und ein großes Publikum aus Polen (Warschau) erwartet
- 8. - 10. August - Programm für Künstler und Gäste. Mit dem Bus erkunden Sie gemeinsam die Kunststätten in Radom und Umgebung.
- Das Ende des Projekts und der Künstlerreise: 10.08.2020

Es wurden Anträge für Honorargelder für die Künstler und für andere Ausgaben in Verbindung mit dem Projekt gestellt. Jedoch, wie Leszek Golec informiert, die Bestätigung dazu wird erst am Anfang von 2020 erwartet. So sind die Prozeduren. Sieht aber gut aus.